

(松崎道幸・翻訳)

## 健康なライフスタイル推進に関する

### 世界保健機関と国際オリンピック委員会の合意

スポーツは生活習慣病を減らす

ニュースリリース

2010年7月21日ローザンヌ

世界保健機関（WHO）と国際オリンピック委員会（IOC）は、すべての人々に運動とスポーツを奨励し、タバコのないオリンピックを実現し、子どもの肥満を予防するために健康的なライフスタイルを奨励することを共同で行う合意に達した。

本日ローザンヌにおいて署名された合意内容の覚書にあるように、WHO と IOC は国際レベルでも、国内レベルでも、心臓病、ガン、糖尿病などの生活習慣病のリスクを減らすための活動と政策を推進するために協力することになった。

WHO 事務総長マーガレット・チャン氏はこう語った。「この IOC との合意は、全世界の最大の死亡原因となっている疾患を減らす活動を強化するものである。21 世紀における世界の持続的な発展を達成するためには、これらの疾患を減らす対策が不可欠である。」

生活習慣病は、世界で毎年 3500 万人の命を奪っている。うち 900 万人は 60 才以下の死亡である。運動不足は世界で 4 番目の死亡リスク因子であり、毎年 190 万人の死亡原因となっている。

#### 健康的なライフスタイルの推進

「健康的なライフスタイルと草の根のスポーツ運動を広げることは IOC と WHO の共通の目標であり、本日の合意は、この 2 機関が行っている様々な先導活動の間に相乗効果を生むことになろう。」とジャック・ロゲ IOC 会長はのべた。「すべての年代の生活習慣病を減らす活動をすべての人々が協力して実行できるようにする事がこの合意の本旨だ。」

60 才以前の死亡の約 90%は発展途上国で発生しており、タバコ使用、健康的でない食習慣、運動不足をなくすることで予防できる。

生活習慣病による死亡は、世界中のすべての地域で増えつつある。もし適切な対策が講じられなければ、2015 年には 4120 万人が死亡すると推定されている。

【この情報に関する問い合わせ先】

Fadéla Chaib

WHO Communications Officer

Telephone: +41 22 791 32 28

Mobile: +41 79 475 55 56

Email: [chaibf@who.int](mailto:chaibf@who.int)

Timothy Armstrong

Coordinator, Department of Chronic Diseases and Health Promotion

Telephone: +41 22 971 1274

Mobile +41 79 445 2026

Email: [armstrongt@who.int](mailto:armstrongt@who.int)

以上

【原文】

## **WHO and the International Olympic Committee sign agreement to improve healthy lifestyles**

Physical activity can reduce the risk of noncommunicable diseases

News release

21 JULY 2010 | LAUSANNE - WHO and the International Olympic Committee (IOC) are teaming up to promote healthy lifestyle choices, including physical activity, sports for all, Tobacco Free Olympic Games, and the prevention of childhood obesity. As outlined in a memorandum of understanding signed today in Lausanne, the WHO and IOC will work at both the international and country level to promote activities and policy choices to help people reduce their risk of noncommunicable diseases such as cardiovascular disease, cancers, and diabetes.

"This agreement with the International Olympic Committee will help increase our ability and reach in addressing the diseases which are the leading causes of death around the world," said WHO Director-General, Dr Margaret Chan. "Tackling these diseases is one of the major challenges for sustainable development in the twenty-first century."

Noncommunicable diseases kill nearly 35 million people each year, including almost 9 million under the age of 60. Physical inactivity is ranked as the fourth leading risk factor for all deaths globally, contributing to 1.9 million deaths each year.

## Promoting healthy lifestyles

"The IOC and the WHO are both eager to promote healthy lifestyles and grassroots sports activities worldwide, and today's agreement is an important step to better form synergies between our various initiatives in this field," said IOC President Jacques Rogge. "It is about acting in concert to get everybody moving and thus reduce the risk of noncommunicable diseases across all age groups."

Almost 90% of fatalities before the age of 60 occur in developing countries and can be largely prevented by reducing the level of exposure to tobacco use, unhealthy diet and physical inactivity.

Noncommunicable disease deaths are increasing in all regions of the world. If trends continue unabated, deaths will rise to an estimated 41.2 million a year by 2015.

[Print](#)

### Related links

[More about the benefits of physical activity](#)

## Media centre

[Share](#)

The organizations agreed to establish a follow-up group that will meet at least annually to further define, develop and maintain a programme of international cooperation and implement activities of common interest.

### For more information please contact:

Fadéla Chaib

WHO Communications Officer

Telephone: +41 22 791 32 28

Mobile: +41 79 475 55 56

Email: [chaibf@who.int](mailto:chaibf@who.int)

Timothy Armstrong

Coordinator, Department of Chronic Diseases and Health Promotion

Telephone: +41 22 971 1274

Mobile +41 79 445 2026

Email: [armstrongt@who.int](mailto:armstrongt@who.int)